

T 333, 8

L'Habit de fer

Une petite fille :

— Maman, quand donc je vas aller voir ma grand-maman ?

— Quand ton habit de fer sera usé.

Cet habit usé, elle lui fait une galette avec un pot de lait.

[.....]

Elle frappe à la porte :

— Grand-mère, j' vous apporte une galette.

— Mets-[la] dans la maie.

— Un pot de lait.

— Mets-[le] dans la maie à *drote*.

Un oiseau :

— Tu bois, tu manges le sang de ta grand, mon enfant !

Tu bois, tu manges le sang de ta grand !

— Prends un balai et galope-le jusqu'au petit passage.

L'oiseau] revient, dit de même et [elle] le chasse encore.

[.....]

— [...] Grande queue !¹

— Pour mieux m'*amoucher*.

[.....]

Et il l'avalait.

Recueilli à Ménestreau en septembre 1887 auprès de [Rosalie Moreau, veuve Roland, née à Ménestreau en 1815], [É.C. : née le 10/09/1815 à Ménestreau, mariée le 16/01/1835 à Ménestreau avec Denis Rolland, manœuvre ; rentière, résidant à Ménestreau]. Titre original : Chaperon rouge. Arch., Ms 55/1, Cahier Menestreau, p. 3.

Marque de transcription de P. Delarue.

Résumé par P. Delarue, CNM, 271.

Catalogue, I, n° 8, version E, p. 376-377. « Fragment. »

¹ *M. ne note de l'énumération des attributs de la fausse grand-mère que cette variante.*